01 JANUAR

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
	01	02	03	04	05	06
07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

PS 108,5 Denn deine Gnade reicht, so weit der Himmel ist, und deine Treue, so weit die Wolken gehen.

PS 108:4 For great is your mercy, higher than the heavens; your faithfulness reaches to the skies.

PS 108:4 Car ta bonté s'élève au-dessus du ciel, et ta vérité atteint les nuages.

02 FEBRUAR

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
				01	02	03
04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

PS 23,6 Gutes und Barmherzigkeit werden mir folgen mein Leben lang, und ich werde bleiben im Hause des HERRN immerdar.

PS 23:6 Surely your goodness and love will follow me all the days of my life, and I will dwell in the house of the Lord for ever.

PS 23,6 Oui, le bonheur et la grâce m'accompagneront tous les jours de ma vie et je reviendrai dans la maison de l'Eternel jusqu'à la fin de mes jours.

03 MÄRZ

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
					01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

JER 31,3 Der HERR ist mir erschienen von ferne: Ich habe dich je und je geliebt, darum habe ich dich zu mir gezogen aus lauter Güte.

JER 31:3 The Lord appeared to us in the past, saying: I have loved you with an everlasting love; I have drawn you with unfailing kindness.

JER 31,3 De loin, l'Eternel s'est montré à moi: Je t'aime d'un amour éternel, c'est pourquoi je te conserve ma bonté.

04 APRIL

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

PS 100,5 Denn der HERR ist freundlich, und seine Gnade währet ewig und seine Wahrheit für und für.

PS 100:5 For the Lord is good and his love endures for ever; his faithfulness continues through all generations.

PS 100,5 Car l'Eternel est bon: sa bonté dure éternellement, et sa fidélité de génération en générations.

05 MAI

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
				01	02	03
04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JES 54,10A Denn es sollen wohl Berge weichen und Hügel hinfallen, aber meine Gnade soll nicht von dir weichen,

JES 54:10A Though the mountains be shaken and the hills be removed, yet my unfailing love for you will not be shaken,

JES 54,10A Même si les montagnes s'éloignaient, même si les collines étaient ébranlées, mon amour ne s'éloignera pas de toi.

06 JUNI

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
					01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

PS 103,11 Denn so hoch der Himmel über der Erde ist, lässt er seine Gnade walten über denen, die ihn fürchten.

PS 103:11 For as high as the heavens are above the earth, so great is his mercy for those who fear him;

PS 103,11 Mais autant le ciel est élevé au-dessus de la terre, autant sa bonté est grande pour ceux qui le craignent.

07 JULI

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

RÖM 2,4 Oder verachtest du den Reichtum seiner Güte, Geduld und Langmut? Weißt du nicht, dass dich Gottes Güte zur Buße leitet?

RM 2:4 Or do you despise the wealth of his kindness, forbearance and patience, not knowing that God's kindness leads you to repentance?

RM 2,4 Ou méprises-tu la grande bonté de Dieu, sa patience et sa générosité? Ne sais-tu pas que la bonté de Dieu t'incite à changer de vie?

08 AUGUST

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

EPH 1,7 In ihm haben wir die Erlösung durch sein Blut, die Vergebung der Sünden, nach dem Reichtum seiner Gnade,

EPH 1:7 In him we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, in accordance with the riches of God's grace.

EPH 1,7 En lui, par son sang, nous voterons sacrifices, pardonnés de nos fautes, conformément à la richesse de sa grâce.

09 SEPTEMBER

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

EPH 2,8 Denn aus Gnade seid ihr gerettet durch Glauben, und das nicht aus euch: Gottes Gabe ist es,

EPH 2:8 For it is by grace you have been saved, through faith — and this is not from yourselves, it is the gift of God;

EPH 2,8 En effet, c'est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi. Il n'en vient pas de vous, c'est le don de Dieu.

10 OKTOBER

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

2KOR 8,9 Denn ihr kennt die Gnade unseres Herrn Jesus Christus: Er, der reich war, wurde zu unseretwegen arm, um durch seine Armut reich zu machen.

2KOR 8:9 You know the grace of our Lord Jesus Christ, He was rich, yet for your sake he became poor in order to make you rich through his poverty.

2KO 8,9 Car vous connaissez la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ: lui qui était riche, il s'est fait pauvre pour vous, afin de vous enrichir par sa pauvreté.

11 NOVEMBER

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
					01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

RÖM 5,1 Da wir nun gerecht geworden sind durch den Glauben, haben wir Frieden mit Gott durch unsern Herrn Jesus Christus.

RM 5:1 Therefore, since we have been justified through faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ.

RM 5:1 Ainsi donc, déclarés justes sur la base de la foi, nous avons la paix avec Dieu par l'intermédiaire de notre Seigneur Jésus-Christ.

12 DEZEMBER

SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

PS 103,12 So fern der Morgen ist vom Abend, lässt er unsre Übertretungen von uns sein.

PS 103:12 As far as the east is from the west, so far has he removed our transgressions from us.

PS 103,12 Autant l'orient est éloigné de l'occident, autant il éloigne de nous nos transgressions.